

**Elfte Sitzung – Onzième séance**

**Freitag, 16. Juni 2017**  
**Vendredi, 16 juin 2017**

*08.15 h*

17.9001

**Mitteilungen des Präsidenten****Communications du président**

**Präsident** (Bischofberger Ivo, Präsident): Mit dem Ende dieser Session geht eine langjährige, überaus treue Mitarbeiterin der Parlamentsdienste in Pension: Frau Wanja Frischknecht, Sachbearbeiterin beim Amtlichen Bulletin. Frau Frischknecht hat von 1977 an für die Parlamentsdienste gearbeitet. Sie hat also noch die Zeit gekannt, als mit Elisabeth Blunschy erstmals eine Frau den Nationalrat präsidierte und die Bundesräte Gnägi, Furgler, Ritschard und Chevallaz im Amt waren. Beim Amtlichen Bulletin gab es noch Schreibmaschinen, und das Inhaltsverzeichnis des Bulletins erstellte Frau Frischknecht mit Lochkarten. Später kam zwar die Textverarbeitung, aber ein Internet gab es noch lange nicht. Die erste Adresse für alle, die einen Auszug aus dem Bulletin benötigten, war deshalb das Büro von Frau Frischknecht, gleich neben dem heutigen Zimmer 287, wo nonstop die Drucker ratterten.

Seit vielen Jahren ist Frau Frischknecht nun im Hintergrund tätig gewesen, aber in einer nicht weniger wichtigen Funktion: Sie sorgte nämlich dafür, dass im Amtlichen Bulletin die Anträge, Beschlüsse und Abstimmungen richtig dargestellt und korrekt wiedergegeben wurden. Daneben war sie für Generationen von Bulletin-Mitarbeitern die gute Seele des Sekretariates schlechthin.

Im Namen unseres Rates danke ich Frau Wanja Frischknecht für ihren jahrzehntelangen Einsatz zugunsten des Parlamentes. Nun bleibt ihr endlich genügend Zeit für Reisen, Kultur und nicht zuletzt für ihre Grosskinder.

Für den neuen Lebensabschnitt wünsche ich Ihnen, geschätzte Frau Frischknecht, im Namen des Ständerates von Herzen alles Gute und vor allem weiterhin eine gute Gesundheit; ganz herzlichen Dank! (Grosser Beifall; der Präsident überreicht Frau Frischknecht ein Geschenk)

11.489

**Parlamentarische Initiative  
Lang Josef.  
Aufhebung von Artikel 293 StGB**

**Initiative parlementaire  
Lang Josef.  
Abrogation de l'article 293 CP**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 12.12.14 (Frist – Délai)  
Nationalrat/Conseil national 15.03.17 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 29.05.17 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 16.06.17 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.17 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Strafgesetzbuch (Veröffentlichung amtlicher geheimer Verhandlungen)  
Code pénal (Publication de débats officiels secrets)**

*Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif; 11.489/2041)*  
Für Annahme des Entwurfes ... 34 Stimmen  
Dagegen ... 7 Stimmen  
(3 Enthaltungen)

15.084

**Schutz vor Gefährdungen  
durch nichtionisierende Strahlung  
und Schall. Bundesgesetz**

**Protection contre les dangers  
liés au rayonnement non ionisant  
et au son. Loi fédérale**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 08.12.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 01.03.17 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 07.06.17 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 16.06.17 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.17 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über den Schutz vor Gefährdungen durch nichtionisierende Strahlung und Schall  
Loi fédérale sur la protection contre les dangers liés au rayonnement non ionisant et au son**

*Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif; 15.084/2042)*  
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen  
Dagegen ... 2 Stimmen  
(0 Enthaltungen)